



Masivo rechazo de la ciudadanía de Villava a la “violencia de género”

Miles de personas participaron el pasado 12 de abril en la manifestación “Villava contra la violencia de género” convocada por el Ayuntamiento de la localidad tras la muerte a puñaladas de la vecina Alicia Arístregui, a manos de su ex esposo, ocurrida tres días antes. El agresor, detenido posteriormente, había amenazado en reiteradas ocasiones a la víctima.

La convocatoria de esta manifestación, que contó con la presencia de representantes políticos del Consistorio, había sido aprobada de forma unánime por el Pleno en una sesión extraordinaria celebrada el mismo día del suceso, el 9 de abril.

En esta sesión se acordó una declaración en la que el Ayuntamiento de Villava condena “con toda rotundidad y sin ninguna clase de paliativos el asesinato de nuestra vecina Alicia Arístregui” y muestra su pésame y condolencia a su familia. Asimismo

señala que pone a disposición de los hijos y el resto de familiares de Arístregui “cuantos recursos jurídico-asistenciales pueda precisar y le podamos aportar”. En el preámbulo del acuerdo se incide en que la “tan conocida maldita violencia doméstica constituye la más vil, sangrante y denigrante forma de violencia” y en que es “una de las más antiguas formas de dominación”.

Asimismo, indica que “no podemos olvidar a las demás víctimas, los hijos de Alicia Arístregui, niños de nuestra localidad a los que debemos amparar, proteger y cuidar con todas nuestras fuerzas”.

A través de este acuerdo suscrito por todos los grupos políticos el Ayuntamiento de Villava se adhiere además a todas las declaraciones institucionales que, contra la “violencia de género”, se han realizado por parte del Instituto Navarro de la Mujer y desde otros consistorios.

Udala, Lorenzo Goicoa bi zentrotan banatzearen aurka

Udalak, martxoaren 27ko osoko bilkuran onetsiriko mozio batean, Nafarroako Gobernuak Lorenzo Goicoa ikastetxe publikoa hizkuntz ereduei arabera bi zentro independentetan banatzeko dituen asmoei ezetza eman zien. Mozioaren aldeko botoak Batasunak, EA-Atarrabiak, IUk eta PSNko zinegotzi batek eman zituzten, azken talde horren beste zinegotzia abstenitu egin zen eta aurkako botoak UPNrenak izan ziren. Idoskia Guraso Elkarteak eraman zuen mozioaren bidez, Udala Lorenzo Goicoa - hizkuntz ereduak edo bestelakoak direla eta- banatzearen aurka agertu da eta Hezkuntza Departamentuari banaketarako aurreikusiriko diru sailak oraingo zentroko “giza eta material hornikuntzak hobetzeko bidera daitezela” eskatu dio.

Nafarroako Gobernuak Foru Dekretu baten zirriborroan azaldu dituen planei erantzuten die mozioak eta hezkuntza komunitatearen zatirik handiena asmo horiekin ados ez dagoela adierazten du. Zirriborro horren arabera, Hezkuntzak egungo

Págs.

6-7

ikastetxea bitan egin nahi du: Lorenzo Goicoa I (gaztelaniazko ereduak: A eta G) eta Lorenzo Goicoa II (D ereduak).

Concierto de Compay Segundo

El veterano sonero cubano actuará el 12 de mayo en el polideportivo Hermanos Indurain de Villava a partir de las 21 horas.

Pág.

9

3-5 y 8-11

NOTICIAS DE VILLAVA ATARRABIAKO BERRIAK Información General Informazio Orokorra Servicios Sociales

Gizarte Zerbitzuak Policía Municipal Udaltzaingoa Deportes Kirolak Euskera Euskara Cultura Kultura Educación Hezkuntza

2 PLENO MUNICIPAL
UDAL BILKURA

6-7 COLEGIO PÚBLICO
IKASTETXE PUBLIKOA

12 AGENDA MUNICIPAL. OTRAS CONVOCATORIAS
UDAL AGENDA. BESTE DEIALDI BATZUK

Pleno Municipal 27 de marzo de 2002

Modificaciones presupuestarias 8 y 9. En una sesión para la que excusaron su ausencia Elena Murillo (UPN) y Peio Monteano y Javier Azparren (EA-Atarrabia) El Pleno aprobó, con los votos a favor de UPN, PSN e IU y la abstención de Batasuna y EA-Atarrabia, las modificaciones 8 y 9 en las cuentas de 2001. La primera supone el traspaso de 71.405,91 euros (11.880.944 pesetas) del fondo de transferencias a diversas partidas de personal. La segunda conlleva, por un lado, la transferencia de 14.719,07 euros (2.449.048 pesetas) de ingresos por espectáculos y actividades de euskera para programas culturales y, por otro, el traspaso de 2.450,60 euros (406.747 pesetas) de intereses de crédito de tesorería para atender partidas del área de carga financiera (amortización de préstamos).

Moción de UPN sobre los veinte años del Amejoramiento. El Pleno aprobó, con el voto a favor de UPN y PSN, la abstención de IU y el voto en contra de Batasuna y EA-Atarrabia, una moción de los primeros sobre los veinte años de la aprobación del Amejoramiento del Régimen Foral. El texto traslada su reconocimiento a quienes aprobaron dicho documento "anteponiendo los intereses generales, el interés de Navarra y España, por encima de los intereses partidarios".

Moción sobre el atentado contra Juan Priede. El Pleno aprobó, con la abstención de Batasuna y el voto a favor del resto de los grupos, una moción del PSN sobre el atentado contra el edil del PSE en Orio Juan Priede. En el texto se condena "contun-

dentemente y sin paliativos este nuevo asesinato, que no va a condicionar nuestro compromiso con los valores máximos de la democracia". Además muestra "nuestra satisfacción" por las detenciones realizadas esos días y llama a los vecinos "a poner cerco a los criminales y sus colaboradores".

Moción sobre la posible división de Lorenzo Goicoa en dos centros. El Pleno aprobó una moción trasladada por la apyma Idoskia de Lorenzo Goicoa en la que se rechaza la división del centro en dos distintos en función del modelo lingüístico. Contó con los votos a favor de Batasuna, EA-Atarrabia, IU y el edil del PSN Sánchez, la abstención del compañero de éste José Luis Uriz y el voto en contra de UPN.

Moción sobre las detenciones durante la cumbre de Barcelona. El Pleno rechazó una moción de Batasuna con la que se pretendía que el Ayuntamiento se solidarizase con el vecino Miguel Mari Sangalo y el resto de personas detenidas en Barcelona durante la cumbre europea de jefes de estado celebrada a mediados de marzo. El texto contó con el apoyo de los proponentes, EA-Atarrabia e IU, y fue rechazado por UPN y PSN, resultando desestimada finalmente al resolver el empate numérico a cinco votos el voto de calidad del alcalde. La moción denunciaba además la actitud del gobierno español ante dicha cumbre, pedía el apoyo municipal a Sangalo en el juicio y proponía asumir la reivindicación de "una Europa social y de los pueblos frente a la Europa de los mercaderes y de la explotación".

Udalbatzaren osoko bilkura 2002ko martxoaren 27a

Aurrekontuetako 8. eta 9. aldaketak. Elena Murillo (UPN) eta Peio Monteano eta Javier Azparren (EA-Atarrabia) bilkurara ezin joana adierazita, Udalbatzak 2001. urteko kontuetako 8. eta 9. aldaketak onetsi zituen UPN, PSN eta IUk alde emaniko botoekin, Batasunak eta EA-Atarrabiak abstentzioa emanik. Lehenengo aldaketaren ondorioa transferentzietarako fondotik 71.405,91 euro (11.880.944 pezeta) langileen alorreko diru sail batzuetara pasatzea da. Bigarrenaren arabera, alde batetik, euskarazko jarduerak eta ikuskizunak eginez lortu diren diru-sarreretatik 14.719,07 euro (2.449.048 pezeta) kultur programetara bideratzen dira. Bestetik, "altxortegi-kredituetako interesak" izeneko diru saileko 2.450,60 euro (406.747 pezeta) finantza karga alorrean sartzen dira, (maileguak amortizatzeke alegia).

Hobekuntzaren hogeitortzi urte buruz UPNk aurkezturiko mozioa. UPN eta PSNren botoak alde, IU botorik eman gabe eta Batasuna eta EA-Atarrabiaren botoak kontra izanik, Udalak onetsi egin zuen Foru Eraentzaren Hobekuntza onartu zeneko hogeitortzi urte buruzko mozio bat, UPNk aurkeztuta, osoko bilkuran. Testuak aintzatespena jakinarazten die dokumentu hura "interese orokorrak, Nafarroaren eta Espainiaren interesa, alderdien interesen aurretik jarritz" onartu zutenei.

Juan Priede-ren aurkako atentatuaren gaineko mozioa. Udalbatzak, Batasunaren jarrera abstentzioa eta gainerako taldeena aldeko botoa izanik, Orioko PSEko zinegotziaren aurkako atentatuaren gainean PSNk aurkezturiko mozioa onetsi zuen. Testuan "erabat

eta irmoki (gaitzesten da) asasinatze hau, zeinek demokraziaren balio goienekin dugun konpromisoa baldintzatuko ez duen". Bestalde, egunotan izaniko atxilotetengatik "gure poza" adierazten du eta atxilotuak "kriminalei eta haien kolaboratzaileei hesia jartzera" deitzen ditu.

Lorenzo Goicoa bi zentrotan banatzeko planaren gaineko mozioa. Lorenzo Goicoako Idoskia Gurasoen Elkarteak ikastetxea hizkuntz ereduaren arabera bitan banatzea gaitzesteko eramandako mozioa onetsi zuen Udalbatzak. Batasunak, EA-Atarrabiak, IUk eta PSNko zinegotzi Sánchezek aldeko botoak eman zituzten, azkenaren alderdikide José Luis Uriz abstenitu egin zen eta UPNk kontrako botoa eman zuen.

Bartzelonako gailurrarekin batera izandako atxilotetei buruzko mozioa. Udalbatzak gaitzetsi egin zuen, Bartzelonan Europako estatuburuek martxoaren erdialdean gailurra egin zutenean atxilotuak izan ziren Miguel Mari Sangaloren eta gainerako pertsonen Udalak bere elkartzuna adierazteko, Batasunak aurkeztu zuen mozioa. Testuaren alde, proposatu zuenaz gain, EA-Atarrabia eta IU taldeak eta aurka UPN eta PSN taldeak agertu zirenez, alkaterearen kalitateko botoak ebatzi zuen bost botoko berdinketa eta, azkenik, ez zen mozioa onartu. Mozioak, bestalde, Espainiako Gobernuak gailur horri buruz izaniko jarrera salatzen zuen, Sangalori epaiketan laguntza emateko eskatzen zuen eta "merkatarien eta esplotazioaren Europaren orde, gizartearen eta herrien Europa" aldarrikapena onartzeko proposatzen.

Policía Municipal Udaltzaingoa

Creación de dos nuevas rotondas en el casco urbano

El Ayuntamiento de Villava tiene previsto culminar para mayo las obras de construcción de dos nuevas rotondas en el casco urbano con el objeto de dar mayor fluidez al tráfico. Las actuaciones, según informó la Policía Municipal, corresponden a los cruces de las calles San Andrés, Bidaburua y Ultzama, por un lado, y de Las Eras, Ezkaba y Ricardo Bel, por otro.

Respecto al primero, la obra consistirá en completar el anillo de la media rotonda que existe en la actualidad. Asimismo se abrirá al tráfico la calle Bidaburua en uno de sus carriles para la circulación en sentido de San Andrés hacia Serapio Huici. Con estas actuaciones se pretende desviar el tráfico que, procedente de Huarte y otras localidades al Sur, colapsa el cruce de

La Cadena.

La segunda rotonda se construirá en el cruce Las Eras/Ezkaba/Ricardo Bel y forma parte del programa de mejora del tráfico en la zona iniciado con la reconversión de Ezkaba y Rosario, una actuación que, según destaca la Policía Municipal, ha dado buenos resultados. Ahora se completará con la eliminación la isleta triangular de la entrada de la calle Ezkaba y la posterior construcción de una pequeña rotonda más centrada.

La intención del Ayuntamiento de Villava es acometer esta obra con personas adscritas al programa de Empleo Social Protegido.

Bi biribilgune berri. Atarrabiako Udalak maiatzerako bukatzea aurreikusi du hiriguneko trafikoari arintasun handiago emateko bi biribilgune berriren eraikuntza lanak. Jarduera horiek San Andres, Bidaburua eta Ultzama karriken gurutzaguneari eta Las Eras, Ezkaba eta Ricardo Bel karriken artekoari dagozkie.



Minusbaliotasuna duten pertsonentzat bereiziriko aparkalekuen birkokapena

Atarrabiako Udaltzaingoa pertsona minusbaliatuentzat bereiziriko zenbait aparkaleku birkokatzeko posibilitatea ikertzen ari da. Neurri horrek gaur egun eskaerarik izaten ez dutenei eraginen die, kokapen egokiagoetara aldatuko baitituzte.

Hamabi dira herriko karriketan egun dauden ezaugarri horietako tokiak, aparkatzeko toki guztiak 2.350 izanik. Eta hogeita hiru pertsona dira, Atarrabian erroldaturik, bereizitako tokietan aparkatzeko bidea ematen dien txartel ofiziala dutenak. Birkokapenari buruzko ikerketa Udaltzaingoaren txos-

tenetan eta Nafarroako Fisikoen Koordinakundeak egingen dituen ekarpenetan oinarrituko da. Ez da aurreikusi bereizturiko aparkaleku kopurua gutxitzea edo handitzea, neurria haietako batzuk lekualdatzea besterik ez da eta.

Atarrabiako Udaltzaingoa gogoratu duenez, leku horietako batean beharrezko baimenik izan gabe aparkatzeari zigor larri bat dagokio, 96'16 euroko isuna (16.000 pezeta) hain zuten ere.

Reubicación de plazas para minusválidos. La Policía Municipal de Villava está estudiando la posibilidad de reubicar algunas de las doce plazas de aparcamiento reservadas para personas minusválidas. La medida afectará a las que en la actualidad no registran demanda, que serán trasladadas a localizaciones más adecuadas.

Vicencias

Certificados

agenda

cultura

deporte y ocio

asuntos sociales

actuaciones

información

tu ayuntamiento, al teléfono

012

INFO-LOCAL

Desde ahora, tu ayuntamiento te ofrece un teléfono para acceder de manera ágil y rápida a lo que necesites: información, gestión directa de trámites, quejas y sugerencias...

Una iniciativa de diversos Ayuntamientos y del Gobierno de Navarra, a la que muy pronto se sumarán nuevas localidades.

INFO-LOCAL

Gobierno de Navarra
Departamento de Administración Local

Información General Informazio Orokorra

El informe sobre la piscina cubierta propone ubicarla junto a la urbanización Miravalles

El informe encargado por el Ayuntamiento de Villava al arquitecto Fernando Abad sobre los posibles emplazamientos de la piscina cubierta propone ubicar esta dotación en el solar anexo a la urbanización Monte Miravalles (Huarte) y separado del complejo deportivo por el camino de Martiket.

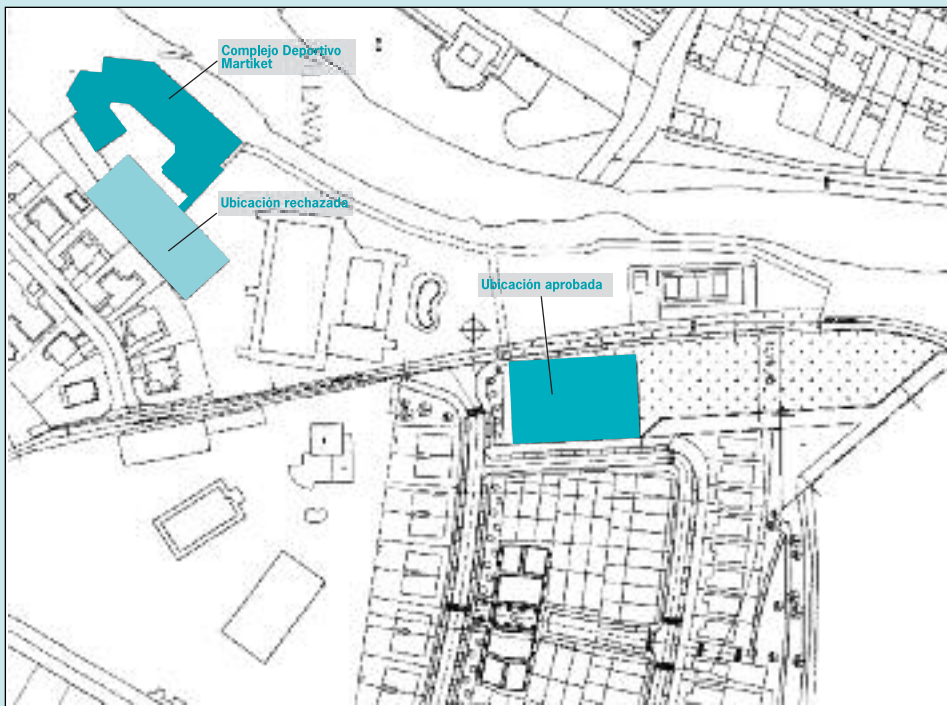
Se trata de un espacio de 6.612 metros cuadrados conformado por dos parcelas, una de las cuales –de 3.675 metros cuadrados– fue cedida por Huarte mediante convenio.

El documento desaconseja la construcción en el lugar que hoy ocupan los mini frontones por escasez de espacio y recalca que la localización propuesta “plantea menos problemas y ofrece mejores alternativas de solución”, así como la posibilidad de levantar un edificio “de mejores características funcionales y arquitectónicas”.

Además, señala que construyendo la piscina en este solar se puede “abordar paralelamente la solución de la desafección y desvío del camino de Martiket, ampliando físicamente el área dotacional actual”. Para el arquitecto, estas ventajas superan en la valoración final el inconveniente detectado en el emplazamiento elegido: la distancia al punto de control del complejo. En este sentido, indica que “no se considera que pueda ser una gran deficiencia”, teniendo en cuenta los actuales sistemas de control mediante cámaras o tarjetas para el acceso informatizado y que en otras localidades se da una situación similar sin que suponga mayores problemas.

Las conclusiones del informe se basan en la comparación de ventajas e inconvenientes de cada una de las dos localizaciones planteadas. La de los actuales mini frontones es más cercana al complejo deportivo, pero, a causa de la insuficiencia de espacio “obligaría a construir el edificio con una colocación lineal de los vasos y el área de ‘balneario’, disponiendo los vasos de piscina de una playa mínima”.

Además, siempre según el estudio, se reduciría el patio del actual edificio y, pese a que se podrían aprovechar los vestuarios existentes, el pasillo que debería construirse para comunicar la piscina con el complejo presentaría “un grave con-



Estaliriko igerilekurako proposamena.

Fernando Abad arkitektoak, Atarrabiako Udalaren aginduz, estaliriko igerilekuak izaten ahal dituen kokapenei buruz eginko txostenak hornidura Monte Miravalles urbanizazioak (Uarte) atxikita duen orubean, kirol gunetik Martiket bideak bereizten duen horretan, kokatzea proposatzen du.

flicto de usos”, ya que sería transitado tanto por usuarios descalzos (de los vestuarios a la piscina) como por calzados (entre el patio y el resto de la instalación).

Además, la piscina quedaría adosada a los límites de la urbanización Martiket, “con los inconvenientes de la imposibilidad de obtener luces y vistas en la parte Sur y los perjuicios consiguientes” para algunas de las viviendas colindantes.

En comparación, y gracias a su amplitud, en el espacio cercano a la urbanización Miravalles podría levantarse un edificio “más compacto, con disposición en paralelo de los vasos de piscina y de la zona de ‘balneario’, pudiendo establecerse una mejor conexión visual y física” entre las dos edificaciones.

Asimismo, se podría obtener luz y vistas en las cuatro fachadas y, gracias al desnivel existente, se posibilitaría la realización de una planta registrable bajo los vasos de piscinas y por encima de los niveles freáticos del río Ultzama. La piscina cubierta requeriría construir unos nuevos vestuarios.

Por último, para incorporar parte del camino de Martiket al complejo se plantea su desvío en un nuevo trazado que discurriría por la antigua era de Villava hasta empalmar con la calle más occidental de la urbanización Miravalles.

El estudio concluye indicando que desde que se redactó la memoria valorada de la piscina cubierta hasta hoy se han incrementado en gran medida los costos de la edificación. Así, calculando que puedan haber aumentado un 20%, insta a limitar el programa de necesidades del edificio “a las estrictamente necesarias”.

Juan Priederen aurkako atentatuaren gaitzespena.

Martxoaren 22an, Orion PSEk zinegotzi zuen Juan Priede aurkeko egunean hil egin zuen atentatua gaitzesteko kontzentrazioan ehun pertsona inguruk hartu zuen parte. Hainbat herritar, udal langile, zinegotzi eta alkatea ere izan ziren.

Condena del atentado contra Juan Priede

Un centenar de personas participó el 22 de marzo en una concentración de condena del atentado mortal contra el edil del PSE en Orio Juan Priede ocurrido el día anterior. Asistieron vecinos, trabajadores del Ayuntamiento, el alcalde, Alfonso Úcar y varios concejales.



Más plazas de garaje en el edificio de VPO de Ultzama

Garaje gehiago. Udalak Gesproinsari baimena eman dio beste 24 garaje-plaza eraikitzeko Ultzama eta San Andres karriken aldean egi-ten ari den babes ofizialeko etxebizitzetako eraikinaren etxabeetan aurreikusiriko 116ez gain. Interesatuak Gesproinsarekin jarri behar dute harremanetan.

El Ayuntamiento de Villava ha autorizado a la promotora Gesproinsa la construcción de veinticuatro plazas de garaje más de las previstas en los bajos del edificio de VPO que está levantando en la zona de las calles Ultzama y San Andrés.

Si bien inicialmente se contemplaba construir 116 plazas de estacionamiento -una por vivienda-, el Consistorio ha decidido aceptar la propuesta de ampliación presentada por la promotora para que sean 140 los garajes disponibles.

Las personas interesadas deben ponerse en contacto con Gesproinsa. El Ayuntamiento considera que esta ampliación permitirá paliar en parte los problemas de estacionamiento de la localidad.

Servicios Sociales Gizarte Zerbitzuak

El 6 de mayo se cierra el plazo del concurso de murales

El Servicio Social de Base ha convocado una nueva edición del concurso de murales en torno al tema de la salud y los consumos de drogas. Los diseños deben presentarse antes de las 14 horas del 6 de mayo en los locales de Mayor, 10 (abiertos en horario de 11 a 15 horas) y el que resulte ganador será colocado en la Plaza Consistorial.

Cada diseño debe presentarse sin firma y bajo un lema, que estará escrito en el reverso. En un sobre cerrado adjunto, cuyo exterior tendrá consignado también el lema, se incluirá una nota con los datos del autor (nombre, apellidos, edad, teléfono y domicilio) así como una copia de su carnet de identidad.

Las medidas del trabajo, de forma de trapecio regular apaisado, deben ser: base mayor, 54 centímetros; base menor, 10 centímetros; y altura, 9 centímetros. En el diseño debe incluirse obligatoriamente el siguiente texto: Tú eres mucho más – Zu askoz gehiago zara.

Las obras deben ser expresión gráfica y refuerzo de dicha frase, con la cual, según se señala en las bases de la convocatoria, se pretende expresar un mensaje en positivo frente a la identificación “joven-botellón y pastillas” que trasladan los medios de comunicación. En este sentido, el mensaje se lanza en tres direcciones: al posible consumidor se les recuerda que “tú eres mucho más que los consumos que estás haciendo”; al no consumidor se le insiste en que “ser joven es mucho más que los consumos, no se necesita consumir para ser más”; y a los adultos se les hace ver que “ser joven es mucho más que la imagen que nos dan de pobres criaturas irresponsables”.

En este concurso se ha establecido un primer premio de 210 euros (34.941 pesetas) y un accésit de 105 euros (17.471 pesetas).

Horma-irudien lehiaketak. Gizarte Oinarrizko Zerbitzuak osasunaren eta droga kontsumoen inguruko horma-irudien lehiaketaren beste edizio baterako deia egin du. Diseinuak maiatzaren 6ko 14ak baino lehen aurkeztu behar dira Kale Nagusia, 10 zenbakiko lokaletan (11etatik 15etara irekita) eta irabazlea Udaleko Plazan jarriko da.

Osasunaren inguruko zailantzak jasotzeko gutunontziak. Toki publikoetan jarririk hiru postontzietara botatzen diren osasun gaiei buruzko kontsultei ematen zaizkien erantzunak ostegun eta ostiraletan ematen dira jakitera Gaztelekun eta Daytona joko aretoan.

Paz. Las respuestas a las cuestiones planteadas sobre drogas, sexualidad y otros temas se podrán ver todos los jueves y viernes en el Centro Juvenil y en la sala de juegos.

Instalación de buzones para consultas sobre temas de salud

El Servicio Social de Base ha organizado una campaña informativa sobre salud dirigida a los jóvenes y adolescentes de la localidad que se basa en la colocación de varios buzones en espacios públicos con el objeto de que sean depositadas en ellos las consultas respecto al tema. Los buzones están instalados en el Centro Juvenil, en la sala de juegos Daytona y en el pasadizo de la Plaza de la Constitución hacia la de la

Curso para madres y padres. El Servicio Social de Base ha organizado para el mes de abril un curso dirigido a padres y madres de alumnado de 3º de ESO. Se celebra los martes 9, 16 y 23 en horario de 18 a 19:30 horas en la Casa de Cultura. El tema general del curso es adolescencia y salud, abordándose las drogodependencias, los trastornos alimentarios etc.

DBHko 3. mailako ikasleen gurasoentzako ikastaroa

Gizarte Oinarrizko Zerbitzuak antolatuta, apirilean ematen ari zaie DBHko 3. mailako ikasleen gurasoei ikastaro bat. Asteartetan -9, 16 eta 23- izaten ari da, 18etatik 19'30etara, Kultur Etxean.

Gaia, oro har, nerabezaroa eta osasuna da, drogamenpekotasunak, elikadura arazoak, e.a. barne.

POLIGONO LANDAZABAL, PARCELA 1, NAVE 8



Tfno.: 948 13 02 30. Fax: 948 13 02 25 - 31610 VILLAVA

REPARACION
INTEGRAL DE
CHAPA, PINTURA,
MECANICA Y
ELECTRICIDAD



ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS CASEROS,
CORDERO Y GORRÍN



El Ayuntamiento de Villava aprobó en su sesión plenaria del pasado 27 de marzo una moción con la que rechaza las intenciones del Gobierno de Navarra de dividir el colegio público Lorenzo Goicoa en dos centros independientes en función de los modelos lingüísticos. El acuerdo fue adoptado con los votos a favor de Batasuna, EA-Atarrabia, IU y un concejal del PSN, mientras que el otro edil de este grupo presente en la sesión se abstuvo y UPN votó en contra.

Mediante la moción trasladada por la apyma Idoskia del colegio, el Ayuntamiento se opone a la división de Lorenzo Goicoa –sea por motivos de modelos lingüísticos o cualquiera otros- y pide al Departamento de Educación que las partidas presupuestarias previstas para esta separación “se destinen a mejorar las dotaciones humanas y materiales” del actual centro.

La moción responde a los planes que el Gobierno de Navarra manifiesta en un borrador de Decreto Foral. Según este documento, Educación pretende dividir el actual colegio en dos: Lorenzo Goicoa I (modelos de castellano: A y G) y Lorenzo Goicoa II (modelo D). El borrador añade que el Departamento de Educación determinará el régimen de utilización de los espacios de los centros, y que “el personal afectado por la desagregación de unidades y con destino definitivo en el mismo se adscribirá” a los colegios resultantes.

En la justificación de la moción aprobada el 27 de marzo se incide en que el buen funcionamiento de los centros con diversos modelos lingüísticos “es posible, si existe voluntad de gestionarlos respetando las peculiaridades de cada una de las líneas”, actitud que, según Idoskia, “tiene un claro ejemplo en Ama Lur”. Destacando que la pretensión del Gobierno “no refleja el sentir de la mayoría de la comunidad escolar”, el texto añade que “la superación de las dificultades de convivencia no depende de las lenguas, sino de las personas”, tal y como se ha venido mostrando en los proyectos conjuntos de las apymas de Lorenzo Goicoa.

El Pleno, contra la división del colegio público en dos



El borrador de Decreto por el que el Departamento de Educación quiere separar las líneas de castellano de la de euskera en dos centros distintos- ha sido rechazado por el Ayuntamiento de Villava, según la moción aprobada por la apyma Idoskia.



Tras resaltar que el consejo escolar del centro ya mostró su rechazo a la separación en mayo de 2001, la moción destaca que “la superación de los problemas sólo será posible mediante el diálogo, el respeto y la comunicación”. La solución a los problemas laborales, de una parte de la plantilla añade, “en ningún caso debe hacer que el perjudicado sea el centro escolar”. Por último, la moción recoge que “un principio básico de la convivencia es el gobierno de la mayoría, respetando en todo momento las minorías”, sean cual sean los colectivos que conformen una y otra.

122 solicitudes de plaza en Ama Lur

La escuela infantil Ama Lur ha registrado un total de 122 solicitudes de nuevo ingreso para el próximo curso en sus tres niveles, siendo 62 de estas peticiones para la línea en euskera y las 60 restantes para la de castellano.

En detalle, en el modelo de euskera se han presentado 24 solicitudes para el nivel de de 4 a 12 meses, 23 para el de 13 a 23 meses y 15 para el de mayores de dos años. En castellano las cifras de peticiones para cada uno de los niveles citados son, respectivamente, 19, 33 y 8.

visión del s centros

que el Departamento de
líneas educativas de
n la localidad -constituyendo
rechazado por el
n se manifiesta en la
o de una moción trasladada



Lorenzo Goicoa tendrá casi un centenar de alumnos nuevos el próximo curso

Según los datos de la campaña de preinscripciones, el colegio público Lorenzo Goicoa contará el curso 2002-2003 con 99 alumnas y alumnos nuevos, 67 de cuales se incorporan al nivel de tres años (1º de Educación Infantil). Además, cabe destacar dentro del total de 99 el ingreso de 26 chicos y chicas de diversas edades procedentes de Larraintzar y que acuden a

Villava a estudiar en modelos de castellano. Dentro de los 67 de 1º de Educación Infantil, el grupo más numeroso lo conforman los preinscritos en el modelo D (en euskera con asignatura de castellano), que son 43. Para el modelo A (en castellano con asignatura de euskera) se han prematriculado 20; y para el G (únicamente en castellano), 4.

En los otros dos cursos de Educación Infantil, el

reparto de preinscripciones según el modelo lingüístico es el siguiente: en 2º, 2 en el modelo A y 1 en el G; y en 3º, 2 en el D, 1 en el A y 1 en el G.

Las cifras de Primaria, en las que se constata el ingreso de niños y niñas de Larraintzar en las líneas de castellano, son: 1º, 6 en el A y 2 en el G; 2º, 2 en el A, 2 en el D y 1 en el G; 3º, 4 en el A; 4º, 2 en el A; 5º, 1 en el A y 1 en el G; y 6º, 4 en el A.

De acuerdo con estos datos, el reparto de los 99 nuevos alumnos según el modelo que cursarán es: 47 en el D, 42 en el A y 10 en el G.

"Generoko indarkeria", herritar ugarik gaitzetsia

Milaka pertsonaren parte-hartzea izan zuen apirilaren 12ko manifestazioak: "Atarrabia, generoko indarkeriaren aurka". Herriko Udalak antolatu zuen Alicia Arístegui auzokidea bere senar ohiak sastadaz, hiru egun aurretik, hil egin baitzuen. Erasotzaileak -gero atxilotua izan zen- behin eta berriro egin zizkion mehatxuak biktimari. Manifestaziorako deialdia gertakariaren egun berean, apirilaren 9an, burutu zuen ezohizko bilkuran onartu zuen Udalbatzak aho batez. Bilkura horretan onartu zuen adierazpen batean Atarrabiako Udalak "gure auzokide Alicia Arísteguiaren asasinatzea erabat eta irmoki" gaitzesten du eta haren familiari atsekabe eta doluminak agertzen dizkio. Halaber, Arísteguiaren seme-alaben eta gainerako familiakoen eskura "beharrezko izan ditzaketen eta guk ematen ahal dizkiegun bitarteko juridiko eta asistentziazo guztiak" jartzen dituela adierazten du. Erabakiaren hitzaurrean, "etxean izaten den zoritxarreko hain indarkeria ezaguna indarkeriaren erarik erdeinagarri, iraingarri eta lazgarriena da" argi azpimarraturik dago. Talde politiko guztiek sinaturiko erabaki horren bidez, Atarrabiako Udalak, gainera, erakundeek, Nafarroako Emakumearen Institutuak eta beste udal batzuek, "generoko indarkeriaren" aurka egin dituzten adierazpenei atxikitzen zaie.

ADAXKA

VIVEROS

MINTEGIAK

Oilokilanda • Ctra. Francia s/n
Tfno.: 948 33 50 26 • Fax: 948 33 50 87
31620 Huarte-Pamplona

S O M O S P R O D U C T O R E S

Tenemos para usted las mejores plantas del mercado
(interior, jardín o huerta)



Precios económicos • Total garantía de calidad

**HORARIO DE
PRIMAVERA**
15 marzo - 30 junio
Lunes a viernes
8:00-20:00
Sábados: 10:00-14:00

Deportes Kirolak

El Patronato de Deportes presupuesta 750.928 euros

El Patronato de Deportes ha previsto para el año 2002 un total de ingresos y gastos cifrado en 750.928,69 euros (124.944.021 pesetas), según se refleja en la propuesta-borrador de presupuestos aprobada por la junta rectora el pasado 25 de marzo. Para este ejercicio se contempla una aportación del Ayuntamiento que asciende a 306.317 euros (50.966.860 pesetas).

Entre los objetivos que se marca el Patronato de Deportes para el año 2002 destaca la intención de construir un skate-park en el recinto de Lorenzo Goicoa. Además, está previsto cubrir la zona de comidas de Martiket e instalar persianas y cortinas en el salón social, así como colocar lámparas de bajo consumo en el edificio y reforzar la iluminación de la zona de piscinas.

En cuanto al cierre de cuentas del último año, el Patronato de Deportes ha terminado el ejercicio sin déficit, algo que no ocurría desde 1992. En concreto, el balance final de 2001 arroja un resultado positivo de 2.405,37 euros (400.220 pesetas), gracias a unos ingresos de 715.679 euros (119.078.944 pesetas) y unos gastos de 713.273 euros (118.678.724 pesetas).

La razón fundamental del superávit ha sido la generación de 11.254,9 euros (1.872.650 pesetas) de ingresos no previstos debido al aumento de abonados que ha provocado la posibilidad de construir una piscina cubierta.

En el documento aprobado por la junta del Patronato de De-



portes se destaca además que “lo ajustado de las partidas de mantenimiento de instalaciones en general ha provocado que cualquier imprevisto genere

un gasto mayor que lo presupuestado”. El análisis de las cuentas de 2001 se cierra resaltando que las instalaciones deportivas municipales mantienen “una tendencia continua hacia la autofinanciación”.

750.928 euroko aurrekontua. Kirol Patronatuak orotara 750.928,69 eurotako (124.944.021 pezeta) kopurua aurreikusi du 2002. urteko diru-sarrera eta gastuetarako, batzorde nagusiak martxoaren 25ean onartu zuen aurrekontuen proposamen-zirriborroan islatzen denez. Udalak ekitaldi honetarako 306.317 eurotako kopurua (50.966.860 pezeta) bideratuko du.

Buliganen hitzaldia. San Antonio - Portland eskubaloiko taldeko atezain Alexandru Buliganek atezainen entrenamenduari buruzko hitzaldi teoriko praktikoa eman zuen martxoaren 13an kiroldegian.

Charla de Buligan

Alexandru Buligan, guardameta del equipo de balonmano San Antonio-Portland, visitó el pasado 13 de marzo el polideportivo Hermanos Indurain para ofrecer una charla teórico-práctica. La sesión, dirigida a los monitores y entrenadores de la escuela de balonmano Atarrabia-Beti Onak, estuvo dedicada al entrenamiento de porteros.

La charla fue seguida de cerca con mucha atención también por las chicas y chicos que forman parte de los equipos de balonmano.

Euskera Euskara

El programa de talleres juveniles será actuación prioritaria durante 2002

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Villava ha presentado su programación para 2002, un documento en el que se establecen como prioritarias las siguientes acciones: el programa para fomentar la utilización del euskera en las actividades extraescolares y extralaborales (dirigido a las asociaciones y colectivos) y el programa de talleres juveniles, que se pondrá en marcha conjuntamente con los ayuntamientos de Burlada y Huarte.

Las áreas en las que desarrolla su acción el Servicio de Euskera son la Administración, la enseñanza, los medios de comunicación, la cultura, el ocio, las familias, el círculo de amigos y el sector servicios. Sin embargo, dos son los ámbitos en los que fundamentalmente trabaja: el funcionamiento interno del ayuntamiento y la actividad a que se desarrolla en el municipio.

En cuanto al funcionamiento interno del Ayuntamiento destaca la euskaldunización de los empleados –de acuerdo a un plan que se elaborará próximamente con los cursos deman-

Lehenetsuna, gazteria.

Euskara Zerbitzuaren lehenetsunezko jardunak euskararen erabilpena eskolaz eta lanez kanpoko jardueretan sustatzeko programa (elkarte eta kolektiboei zuzendua) eta gazteentzako tailer programa dira 2002an.

dados- y la producción de textos de los diferentes servicios. Respecto a esta segunda función, se ha encargado al Servicio de Euskera la elaboración de un informe anual sobre el nivel de cumplimiento de la ordenanza a este respecto.

Las actuaciones que se realizarán en el municipio se centran en campañas y actividades para aumentar la presencia y la utilización y divulgación del euskera. Entre las

campañas destacan las de escolarización, matriculación de adultos, y utilización del euskera en el Ayuntamiento o en el ámbito del asociacionismo, las actividades extraescolares y el comercio.

Por otro lado, la programación prevé también actividades culturales y de ocio propiamente dichas: talleres infantiles, ludoteca, videoteca, campamentos, actuaciones culturales, etc.).

El Servicio de Euskera cuenta con la colaboración de diferentes colectivos de Villava, reflejada en los convenios firmados durante el año pasado y que se prolongarán este año.

Cultura **Kultura**

Concierto de Compay Segundo el 12 de mayo

El polideportivo Hermanos Indurain acogerá el 12 de mayo un concierto a cargo del cantante Compay Segundo, una de las figuras más destacadas del son cubano. La actuación dará comienzo a las 21 horas y el precio de las entradas es de 22 euros (19 euros para clientes de los clubes de Caja Navarra).

Nacido en 1907 en Siboney, este músico cuyo nombre verdadero es Francisco Repilado ha desarrollado una carrera con un amplio reconocimiento internacional. Se le considera depositario de un siglo entero de tradición musical cubana y autor de varias canciones antológicas ("Chan chan" es un ejemplo). La música de Compay Segundo es un continuo de anticipaciones y de atrasos respecto al tiempo bordado con un acompañamiento básico en el que destaca su propio instrumento, el armónico.

Sus comienzos se remontan a los años veinte del pasado siglo en formaciones como Los

Seis Ases o Cuban Stars, desde las que llegaría mediada la centuria a Los Compadres, un referente indiscutible del son cubano.

A partir de 1955, Compay Segundo inicia una nueva etapa fiel a un estilo que nunca ha abandonado y que le ha reportado prestigio en su país y fuera de la isla. En este sentido, ha colaborado con figuras de la música cubana como Silvio Rodríguez, Pablo Milanés, el dúo Evocación u Omara Portuondo, y con destacados intérpretes extranjeros (Charles Aznavour, Cesária Évora, Ry Cooder, Santiago Auserón, Rai-

mundo Amador...)

Se dio a conocer masivamente en 1997 con la edición de "Buena Vista Social Club", un trabajo en el que se involucra con otros destacados intérpretes. En su discografía reciente desatacan obras como "Calle salud", "Lo mejor de la vida", "Yo vengo aquí", "Las flores de la vida" o su última entrega, "Duets".



Maiatzaren 12an Compay Segundoren kontzertua.

Hermanos Indurain kiroldegian, maiatzaren 12an, Compay Segundok, son kubatarreko figurarik nabarmenetakoa, kontzertu bat emanen du. 21etan hasiko da ekitaldia eta sarrera-txartelen prezioa 22 eurokoa da (Caja Navarrako klubetako bezeroentzat, 19 euro). 1907an Siboneyn jaio-tako musikari honek nazioarteko aintzatespen handia lortu du bere jardunbidean, partekaturiko "Buena Vista Social Club" diskoak argiki sendotu zuen.



El virtuosismo de Valdés.

El pianista Chucho Valdés ofreció el 18 de marzo en el polideportivo un concierto pleno de calidad interpretativa y virtuosismo en el que demostró, acompañado de su grupo, su padre Bebo y su hermana María Caridad, porqué viene ocupando desde hace años un lugar destacado en el panorama musical. El local se llenó de un público que rompió en ovaciones.

Boletín de Información Municipal
Udal Informazio Aldizkaria

Para su publicidad
Zure publizitatea



948 13 67 66

Villava
Atarrabia

FRENAUTO
FRENOS DEL AUTOMÓVIL

FRENOS
•
DIRECCIONES
•
NEUMÁTICOS
•
ACEITE

Ricardo Bel, s/n
Tfno. 948 33 24 33
31610 VILLAVA

PINNER
English Centre

Clases de inglés
todos los niveles

Preparación de
exámenes y
conversación

Cursos intensivos

Plaza Sancho VI El Sabio,
8 bajo. Villava • Atarrabia
Teléfono: 948 14 15 76

Cultura Kultura

Subvención de 19.224 euros por actuaciones de convenio

El Servicio de Cultura ha destinado 19.224,97 euros (3.198.774 pesetas), un 6% más que el año pasado, a los convenios con entidades artísticas para la realización de diferentes actuaciones a lo largo del año 2002.

En orden decreciente de cuantías, la relación la abre la Coral San Andrés, que recibe 4.056,33 euros (674.918 pesetas) por sus actuaciones en Fiestas, Navidad y el Concierto Sacro. Le sigue la Txaranga Zintzarri, subvencionada con 2.859,36 euros (475.758 pesetas) por ofrecer su animación durante Carnavales, el Día del Arbol, Atarrabiako Eguna y San Andrés.

Por su parte, la Comparsa de Gigantes se dota con 2.533,02 euros (421.460 pesetas) y sus actuaciones están previstas para el Día del Centro Hilarión Eslava, el Atarrabiako Eguna, las Fiestas Patronales y San Andrés. La Comparsa de Kilikis sale, según el convenio, durante Carnavales, el Día del Arbol, el Atarrabiako Eguna, Fiestas y San Andrés, y recibe por todo ello 1.974,54 euros (328.536 pesetas).

Acordeones Jaialdi se ve subvencionada con 1.860,34 euros (309.535 pesetas) y actúa durante este año en la Cabalgata, Carnavales, el Atarrabiako Eguna, Fiestas y el Olentzero, mientras que los Txistularis de Villava perciben 1.253,32 euros (208.535 pesetas) por amenizar la Cabalgata, Carnavales, el Atarrabiako Eguna, San Andrés y el Olentzero.

La subvención para los Gaiteros de Villava asciende a 1.201,54 euros (199.920 pesetas) y contempla su participación en el Día del Centro Hilarión Eslava, Atarrabiako Eguna, la Cabalgata, Carnavales y el Olentzero. Por su parte, Mikelats Dantza Taldea percibe 1.000,08 euros (166.400 pesetas) por actuar en Fiestas y Atarrabiako Eguna; Zanpantzar Taldea, 861,32 euros (143.312 pesetas) por hacerlo en Carnavales y el Olentzero; y Atarrabiako Gas Taldea, 781,31 euros (130.000 pesetas) por la noche de San Juan.

Por último, Idoskia Gazte Taldea y los grupos de danzas de La Presentación y Paz de Ziganda, que actuarán en Fiestas, reciben 281,27 euros (46.800 pesetas).

Irakurketa sustatzeko VIII. astea. Apirileko 23tik 26ra ipuin-kontalariak eta txotxongiloak-eta eskainiko ditu. Saiolak 3 eta 8 urte bitarteko haurrentzat izanen dira.

Animación a la lectura

El Servicio de Cultura ha organizado la octava edición de la Semana Infantil de Animación a la Lectura, un programa que se desarrollará del 23 al 26



de abril. El primer día está previsto un espectáculo de títeres en castellano a cargo del Colectivo Humo y dirigida a niños y niñas de 4 a 8 años. Será a las 18 en el salón de actos de la Casa de Cultura.

Trokolo ofrece el día 24 en dicho lugar dos sesiones de cuentacuentos (a las 16:30 en euskera y a las 18 en castellano), también para niños y niñas de 4 a 8 años. Por último, Deabru Beltza acudirá al salón de actos de La Presentación dos días a las 18 horas con un espectáculo de marionetas para niños y niñas de 3 a 6 años titulado "Aeiou". El 25 será en euskera, y el 26 en castellano. También el día 26 se entregarán los premios del XII Certamen de Literatura Infantil Pedro de Atarrabia. El acto será a las 19:30 horas en el salón de plenos del ayuntamiento.



Espectáculo de Izeia

El Servicio de Cultura ha organizado para el 18 de mayo una actuación de danza y música de Izeia Taldea. En el espectáculo, que será a las 20:30 en el polideportivo Hermanos Indurain, se mezclan elementos tradicionales y contemporáneos. El grupo villavés pone en escena un espectáculo innovador protagonizado por "un duende que habita en un mundo a punto de desaparecer y que con la ayuda de sus recuerdos trata de recuperar, viajando a través del tiempo y espacio impulsado por el amor a su tierra", según se recoge en la sinopsis facilitada.

Las coreografías, el vestuario y la música que conforman "Izeia" han sido concebidos y diseñados especialmente para este espectáculo que se estrenó con gran éxito en Burlada el pasado 28 de diciembre.

Izeiaren ikuskizuna. Izeia Taldeak maiatzaren 18an, 20'30etan, dantza eta musika, bate-tik, eta tradizioko eta gaur egungo elementuak, bestetik, elkartzen dituen ikuskizuna eskainiko du kiroldegian. Ikuskizuna osatzen duten koreografiak, jantziak eta musika Burlatan iaz, abenduaren 28an, arrakasta handiz estreinatu zen ikuskizun honetarako, hain zuzen ere, sortu eta diseinatu dituzte.

Fanfarreen agerraldia. Maiatzaren 19an fanfarreen agerraldi bat egingen da 80 musikari baino gehiago bildurik. 12etan hainbat tokitatik abiatu eta 13'30etan Udaletxeko Plazan elkartuko dira denak.

Concentración de fanfarres

Villava acogerá el 19 de mayo una concentración de fanfarres. Los actos de esta novedosa iniciativa organizada por el Servicio de Cultura comenzarán a las 12 horas con la salida de las fanfarres participantes desde diversos puntos de la localidad para confluír a las 13:30 en la Plaza Consistorial.

La relación de fanfarres participantes en esta concentración y su localidad de procedencia es la siguiente:

Burgantzi (Donapaleu), Sendategi (Falces), Leizea (Cascante), Bizkargain (Berriozar), Zangitu (Altsasu/Alsasua), Tirikitrauki (Pamplona), Muthiko Alaiak (Pamplona) y Ardanbera (Huarte). En total se reunirán más de 80 músicos.

Varios cursos en el centro juvenil para mayo-junio

**Hainbat Ikastaro Gazte-
lekun.** Gaztelekuk Afrika-
ko dantzei, perkusioari,
capoeirari, hip-hopi eta
graffitiei buruzko ikastaro-
ak antolatu ditu maiatz eta
ekainerako. Izena apirila-
ren 19a arte eman daiteke.

El centro juvenil ha organizado para mayo y junio varios cursos: danzas africanas (viernes de 19:30 a 21), percusión (viernes de 18 a 19:30), capoeira (miércoles de 19:30 a 21), hip-hop (sábados de 11:30 a 13) e iniciación al graffiti (18 de mayo y 15 de junio, 11).

La inscripción cuesta 10 euros y puede hacerse en el propio local (Camino de los Frutales s/n) hasta el 19 de abril.

El centro juvenil tiene el siguiente horario: de lunes a viernes de 18 a 22:30, y sábados, domingos y festivos de 11 a 14 y de 18 a 22:30 horas.

El local se abrió el 8 de abril con la finalidad de servir a los jóvenes de la localidad de lugar de reunión, ensayo y realización de diversas actividades.

Colectivos Taldeak

Iratiren txangoa. Irati elkarteak Errioxako "Ardoaren ibilbidea" aukeratu du apirilaren 20an txango bat egiteko. Izena eman Kultur Etxean egin daiteke.

Excursión de Irati a La Rioja

La Asociación Irati ha organizado para el 20 de abril una excursión a La Rioja para recorrer la denominada "Ruta del vino". Entre otras localidades visitarán Logroño, Nájera, San Millán de la Cogolla y Santo Domingo de la Calzada. Las personas interesadas en participar pueden apuntarse en la Casa de Cultura.



Etxe Beltzaren futbito txapelketaren emaitzak. Hauek izan ziren: Inurri Atomikoak, 4; Los Pelos, 10 / Txetxus, 10; Mokoander, 6 / Inurri Atomikoak, 3; Txetxus, 8 / Los Pelos, 7; Txetxus, 8 / Mokoander, 9; Los Pelos, 7 / eta Mokoander, 9; Inurri Atomikoak, 6.

Torneo de futbito de Etxe Beltza

El torneo de futbito que tradicionalmente organiza Etxe Beltza durante las vacaciones de Semana Santa deparó en esta última edición los siguientes resultados: Inurri Atomikoak, 4; Los Pelos, 10 / Txetxus, 10; Mokoander, 6 / Inurri Atomikoak, 3; Txetxus, 8 / Los Pelos, 7; Txetxus, 8 / Mokoander, 9; Los Pelos, 7 / y Mokoander, 9; Inurri Atomikoak, 6. El torneo se cerró con un almuerzo en la sociedad.

XIII Carrera Popular Hiru-Herri

El 28 de abril se celebra la XIII Carrera Popular Hiru-Herri, cuyas pruebas, con salida de la calle Mayor de Burlada, se disputarán a partir de las 9:50 horas. Las inscripciones pueden hacerse llamando al 948 24 18 06 (de 18 a 21 horas) o en el punto de salida el día de las carreras. Por otra parte, Hiru Herri logró el pasado 17 de marzo el primer puesto por equipos en el campeonato estatal de cross en la categoría de veteranos. La prueba se disputó en Talavera de la Reina (Toledo).

Hiru Herri XIII. Lasterketa Herrikoia. Apirilaren 28an Hiru Herri XIII. Lasterketa egingen da eta norgehiagoka, Burlatako Kale Nagusitik ateraz, goizeko 9:50etik aurrera arituko dira korrikalariak.

Karrikaluzeren lokal berriak

Karrikaluze kolektibo euskaltzaleak Ribed Parkeko lokal berriak inauguratu zituen apirilaren 12an. Orain arte Karrikaluzek Kultur Etxeko aretoetako bat erabiltzen zuen. Bestalde, hilaren 10ean partaideak Asisko Urmeneta, Kike Amonarriz eta Antton Olariaga izan zituen hitzaldia eskaini zuen.

Karrikaluze estrena local. El colectivo euskaltzale Karrikaluze inauguró el 12 de abril sus nuevos locales, sitos en el número 1 del Parque Ribed.



**M I
LLÁN
OPTICA
ORTOPEDIA
AUDIOMETRIA**

PROMOCION TERCERA EDAD

Monturas desde 3.950 pts
Monturas + cristales desde 8.500 pts

PROGRESIVOS

Cristales desde 19.000 pts
Monturas + cristales desde 22.950 pts
Bifocales + montura desde 14.500 pts

AUDÍFONOS A MEDIDA



AGENDA MUNICIPAL

Exposiciones

“Forte Pedala (crónica gráfica del occidente peninsular)”. **Autor:** Periko Zunzarren. **Técnica:** Fotografía. **Fechas:** 15 al 26 de abril. **Lugar:** Hall Casa de Cultura.



Trabajos realizados en los cursos para mujeres.

Autor: Colectiva. **Técnica:** Manualidades, pintura y corte y confección. **Fechas:** 13 al 17 de mayo. **Lugar:** Sala 2 Casa de Cultura.

Trabajos realizados en los talleres infantiles. **Autor:** Colectiva. **Técnica:** Pintura y expresión plástica. **Fechas:** 20 al 24 de mayo (expresión plástica) y 27 al 31 de mayo (pintura). **Lugar:** Hall Casa de Cultura.

Concursos



XIV Certamen Literario Pedro de Atarrabia. **Plazo y lugar de entrega:** antes del 27 de septiembre en la Casa de Cultura (Mayor, 67). **Modalidades:** castellano y euskera. **Premio:** 1.700 euros (282.856 pesetas).

Otras actividades

Programación del Centro Juvenil. Cursos para mayo-junio. **Precio:** 10 euros. **Plazo, lugar y horario de inscripción:** Hasta el 19 de abril, en el Centro Juvenil (Camino de los Frutales s/n), de lunes a viernes de

18 a 22:30 horas, y los sábados, domingos y festivos de 11 a 14 y de 18 a 22:30. **Danzas africanas:** Viernes de 19:30 a 21 horas. **Perkusión:** Viernes, de 18 a 19:30 horas. **Capoeira:** Miércoles de 19:30 a 21 horas. **Hip-hop:** Sábados de 11:30 a 13 horas. **Iniciación al graffiti:** 18 de mayo y 15 de junio, 11 horas.

II Muestra de Teatro de Aquí. **Lugar:** Frontón Atarrabia. **Hora:** 20 horas. **Precio:** 2 euros. **19 de abril:** “Tres sombreros de copa”, a cargo de Iluna Teatro. **26 de abril:** “Burlados”, a cargo de Compañía Alex Pastor.

VIII Semana infantil de animación a la lectura. **23 de abril:** Títeres en castellano a cargo del Colectivo Humo. **Público:** Niños y niñas de 4 a 8 años. **Hora:** 18 horas. **Lugar:** Salón de actos de la Casa de Cultura. **24 de abril:** Cuentacuentos a cargo de Trokolo. **Público:** Niños y niñas de 4 a 8 años. **Hora:** 16:30 horas (euskera) y 18 horas (castellano). **Lugar:** Salón de actos de la Casa de Cultura. **25 de abril:** Espectáculo de marionetas “Aeiou” a cargo de Deabru Beltza, en euskera. **Público:** Niños y niñas de 3 a 6 años. **Hora:** 16 horas. **Lugar:** Salón de actos del colegio La Presentación. **26 de abril:** Espectáculo de marionetas “Aeiou” a cargo de Deabru Beltza, en castellano. **Público:** Niños y niñas de 3 a 6 años. **Hora:** 16 horas. **Lugar:** Salón de actos del colegio La Presentación.

Concierto de Compay Segundo. **Fecha:** 12 de mayo. **Lugar:** Polideportivo Hermanos Indurain. **Hora:** 21 horas **Precio:** 22 euros (19 euros clientes de clubes Caja Navarra).



Espectáculo de dantza con Izeia.

Fecha: 18 de mayo. **Lugar:** Polideportivo Hermanos Indurain. **Hora:** 20:30 horas.

Concentración de fanfarres. **Fecha:** 19 de mayo. **Lugar y hora:** salida de diferentes puntos de la localidad a las 12 horas y concentración en la Plaza Consistorial a las 13:30 horas.



“Tiempo de pasión”. La iglesia parroquial acogió del 21 al 23 de marzo el ciclo “Tiempo de pasión”. Junto con un recital de romances y un Auto de Fe, el programa ofreció un Concierto Sacro a cargo de la Coral San Andrés.

SUPER MABO

Llenos de calidad